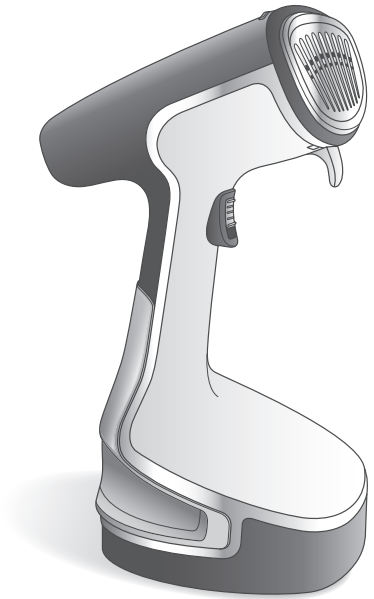
ROWENTA®

EN

FR

ES



INSTRUCTIVO DE OPERACION

Le invitamos a leer cuidadosamente este instructivo antes de usar su aparato, en el encontrarà sus caracteristicas e instrucciones para el mejor aprovechamiento del mismo.

Verifique que el voltaje de su instalacion sea igual al de su aparato el cual se indica en este instructivo

Cepillo de vapor
Modelo. DR80xx
Caracteristicas eléctricas:
120 V ~ 60 Hz 1500 W

NOM

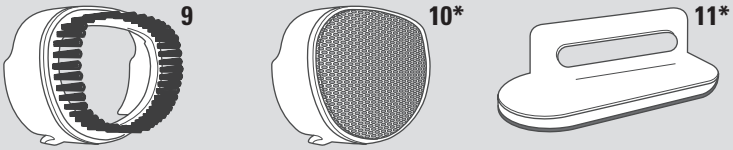
Importado por:
Groupe SEB MEXICO, S.A. DE C.V
Calle Goldsmith 38-401 Piso 4 Polanco
Ciudad de México C.P. 11560 México, D.F.
Servicio al Consumidor :
01 (800) 112.83.25
01 (800) 505.45.00

X-CEL STEAM

DR80XX

www.rowenta.com
www.rowenta.ca





* **EN** Depending on model / **FR** Selon modèle / **ES** Según modelo

PRODUCT DESCRIPTION / DESCRIPTION PRODUIT / DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

1. **EN** On/Off button
   FR Bouton On/Off
   ES Botón On/Off

2. **EN** Steam head
   FR Tête Vapeur
   ES Cabezal vapor

3. **EN** Counter rest
   FR Languette d'accroche
   ES Lengüeta para enganchar

4. **EN** Steam Lock
   (for continuous steam)
   FR Position de verrouillage
   pour un jet de vapeur continu
   ES Posición de bloqueo
   para vapor continuo

5. **EN** Steam trigger
   FR Gâchette vapeur
   ES Gatillo de Vapor

6. **EN** Standing base
   FR Base de repos
   ES Base fija

7. **EN** Removable water tank
   FR Réservoir amovible
   ES Tanque de agua removible

8. **EN** Cord exit
   FR Sortie de cordon
   ES Salida de cordón

9. **EN** Fabric brush
   FR Brosse à étoffes
   ES Cepillo para tela

10*. **EN** Steam bonnet
   FR Housse pour tissus délicats
   ES Cubierta protectora

11*. **EN** Lint pad
   FR Brosse anti-peluche
   ES Quita pelusa

12. **EN** Water reservoir release switch
   FR Système de verrouillage du réservoir
   ES Botón de liberación del tanque de agua

* **EN** Depending on model / **FR** Selon modèle / **ES** Según modelo

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- When using your appliance, basic precautions should always be followed, including the following:
- Read all instructions before using this product.
- This product has been designed for domestic use and indoor only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- **WARNING !** The voltage of your electrical installation must correspond to that of the appliance (120V). Connecting to the wrong voltage may cause irreversible damage to the iron and will invalidate the guarantee.
- Use appliance for its intended use only.
- To reduce the risk of contact with hot water emitting from steam vents, check appliance before each use by holding it away from body and operating steam button.
- Never pull on the cord to disconnect the appliance from electrical outlet; instead, grasp plug and pull to disconnect on the plug to disconnect the appliance.
- Do not allow cord to touch hot surfaces. Let appliance cool completely down before putting away. Loop cord loosely around appliance when storing.
- Always disconnect appliance from electrical outlet when filling with water or emptying, and when not in use.
- Do not operate appliance with a damaged cord or if appliance has been dropped or damaged. To avoid the risk of electric shock, do not disassemble or attempt to repair the appliance. Take it to the nearest authorized Rowenta approved service center for examination and repair. Incorrect reassembly or repair could cause a risk of fire, electrical shock or injury to persons when the appliance is used.
- Close supervision is necessary for any appliance being used by or near children.

- Do not leave appliance un-attended while plugged in or while it is still hot.
- Burns could occur from touching hot metal or plastic parts, hot water or steam.
- Use care when you empty a steam appliance. There may be hot water in the reservoir.
- If an extension cord is absolutely necessary, a cord with a 15A ampere rated shall be used. A cord rated for less amperage can result in a risk of fire or electric shock due to overheating. Care shall be taken to arrange the cord so that it cannot be pulled or be tripped over.
- To protect against a risk of electric shock, do not immerse the appliance in water or other liquids.
- Do not direct steam at people, animals or clothes while they are being worn.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The use of other accessory attachments than those provided by Rowenta is not recommended and may result in fire, electric shock or personal injury.
- The appliance must be rested on a stable surface. When placing the appliance on its base, ensure that the surface on which the base is placed is stable.
- The appliance must not be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
- Check the electrical power for sign and ware or damage prior to use. If the electrical power is damaged, it must be replaced at an approved service center to avoid any danger.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Lorsque vous utilisez votre appareil, les précautions de base devraient toujours être respectées, notamment les suivantes :
- Lisez toutes les instructions avant d'utiliser ce produit.
- Ce produit a été conçu pour un usage domestique et pour l'intérieur seulement. En cas d'utilisation commerciale, inappropriée ou non conforme au mode d'emploi, le fabricant décline toute responsabilité et la garantie ne s'applique pas.
- **ATTENTION** ! La tension de votre installation électrique doit correspondre à celle du fer (120V). Une connexion à la mauvaise tension peut causer des dommages irréversibles au fer et rend la garantie invalide
- N'utilisez cet appareil que pour l'utilisation pour laquelle il est prévu.
- Pour réduire le risque de contact avec de l'eau chaude sortant des valves d'émission de la vapeur, faites fonctionner l'appareil avant chaque utilisation en le tenant éloigné de vous et en utilisant le bouton vapeur.
- Ne tirez jamais sur le cordon pour débrancher l'appareil de la prise électrique; saisissez plutôt la fiche et tirez dessus pour débrancher l'appareil.
- Évitez que le cordon ne touche des surfaces chaudes. Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le ranger. Enroulez simplement le cordon autour de l'appareil pour le ranger
- Assurez-vous que l'appareil est débranché lors du remplissage, de la vidange ou lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Évitez de faire fonctionner l'appareil si son cordon est endommagé ou si l'appareil est tombé ou qu'il est endommagé. Pour éviter tout risque de choc électrique, ne démontez pas et netentez pas de réparer l'appareil. Apportez-le plutôt au centre de services Rowenta agréé le plus proche pour inspection et réparation. Un réassemblage ou une réparation incorrects peuvent entraîner un incendie, des chocs électriques ou des blessures chez les utilisateurs de l'appareil.
- Une surveillance accrue est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé par des enfants ou en leur présence

- Ne laissez pas l'appareil branché sans surveillance, ou pendant qu'il est encore chaud
- Soyez prudent lorsque vous videz un appareil à vapeur. Vous vous exposez au risque de brûlures au contact des pièces métalliques chaudes, de l'eau chaude ou de la vapeur. Il pourrait y avoir de l'eau chaude dans le réservoir.
- Si une rallonge est absolument nécessaire, veillez à utiliser un cordon avec un ampérage égal à 15A ampère. Un cordon électrique d'un ampérage inférieur peut entraîner un risque d'incendie ou de choc électrique dû à une surchauffe. Lorsque vous utilisez une rallonge, des précautions supplémentaires doivent être prises pour s'assurer que personne ne trébuche sur le cordon.
- Pour réduire le risque de choc électrique, n'immergez pas l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne dirigez pas la vapeur vers des personnes et des animaux et ne repassez pas de vêtements lorsqu'ils sont portés.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, de supervision ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- L'utilisation d'accessoires étrangers qui ne sont pas fournis par Rowenta n'est pas recommandée et peut entraîner un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- L'appareil doit être utilisé et rangé sur une surface plane. Lorsque vous placez l'appareil sur son support, veillez à ce que la surface sur laquelle est placée le support soit stable.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé par terre, s'il porte des signes visibles d'endommagement ou s'il fuit.
- Vérifier le cordon électrique à la recherche de signes d'usure ou d'endommagement avant toute utilisation. Si le cordon électrique est endommagé, il doit être remplacé dans un centre de services agréé pour éviter tout danger.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

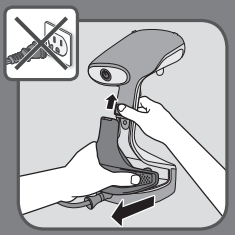
INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- Al utilizar este dispositivo, hay ciertas precauciones que deben seguirse, incluyendo las siguientes:
- Lea todas las instrucciones antes de usar el producto.
- Este producto se ha diseñado para su uso doméstico y únicamente en interiores. En caso de cualquier tipo de uso comercial, uso inadecuado o falta de cumplimiento de las instrucciones, el fabricante declina toda responsabilidad y no se aplicará la garantía.
- **ADVERTENCIA**: El voltaje de la instalación eléctrica debe corresponder al del cepillo de vapor (120 V). La conexión a un voltaje incorrecto puede causar daños irreversibles en del cepillo de vapor y anula la garantía.
- Utilice el artefacto solamente para su uso previsto
- Antes de cada uso compruebe el funcionamiento del artefacto oprimiendo el botón de vapor. Para reducir el riesgo de contacto con el agua caliente que se emite desde los respiraderos de vapor, mantenga el artefacto lejos del cuerpo
- Apague del cepillo de vapor antes de conectarlo o desconectarlo del tomacorriente. Cuando desconecte el cepillo de vapor del tomacorriente, nunca tire del cable. En vez de eso, sujete el enchufe y tire de él
- No permita que el cable toque alguna superficie caliente. Antes de guardar el artefacto permita que se enfríe completamente. Al guardar el artefacto, enrolle holgadamente el cable alrededor
- Siempre desconecte el artefacto del tomacorriente cuando lo llene con agua, cuando lo vacíe o cuando no esté en uso
- Si el artefacto se ha dañado, se ha caído o tiene el cable dañado, no lo haga funcionar. Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica, no desmonte ni intente reparar el artefacto. Llévelo y hágalo revisar y reparar en el centro de servicio autorizado de Rowenta más cercano. Si se repara o reensambla de manera incorrecta, el artefacto puede causar un riesgo de incendio, un choque eléctrico o lesiones a la persona que trate de encenderlo.
- Es necesario supervisar cualquier artefacto utilizado por un niño o cerca de un niño.

- No deje el artefacto sin atender mientras está conectado o cuando todavía está caliente
- Si se toca la parte metálica caliente, el agua caliente o el vapor, pueden producirse quemaduras. Tenga cuidado al vaciar un artefacto de vapor. En el tanque puede haber agua caliente
- Si es absolutamente necesario un cable de extensión, utilice uno que tenga un amperaje igual a 15 A. Un cable para menor amperaje puede producir un incendio o una descarga eléctrica debido a un sobrecalentamiento. No coloque el cable de manera que pueda engancharse o pueda hacer tropezar a una persona.
- Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica, evite que el artefacto entre en contacto con el agua u otros líquidos
- No dirija el vapor hacia un persona o un animal, ni trate de vaporizar una ropa que está siendo usada.
- Este artefacto no está diseñado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o que no tengan experiencia ni conocimiento, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del artefacto por una persona responsable de su seguridad. Se debe supervisar a los niños para impedir que jueguen con el artefacto.
- No se recomienda el uso de otros accesorios o aditamentos que los provistos por Rowenta, ya que podrían provocar un incendio, una descarga eléctrica o lesiones personales.
- El aparato se debe utilizar y apoyar sobre una superficie estable. Al depositar el aparato en su soporte, asegúrese de que sea estable la superficie sobre la que se apoya el soporte
- El aparato no se debe utilizar si se ha caído, si tiene algún signo visible de daño o si tiene alguna fuga.
- Antes de encender el artefacto, compruebe que el cable no tenga signos de desgaste ni esté dañado. Si el cable está dañado, se debe hacer reemplazar en un centro de servicio aprobado para evitar cualquier peligro.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

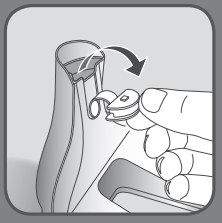
1. BEFORE USE / AVANT UTILISATION /ANTES DE USAR



EN Pull the water tank out.

FR Retirez le réservoir d'eau.

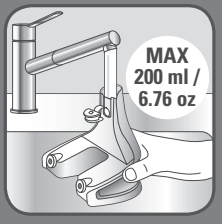
ES Extraiga el tanque de agua.



EN Remove the inlet cover.

FR Retirez le couvercle de remplissage.

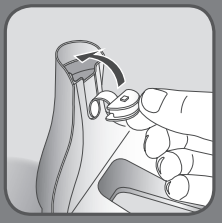
ES Retire la cubierta de entrada.



EN Fill in the water tank with max 200 ml / 6.76 oz of tap water.

FR Remplissez le réservoir d'eau de 200 ml / 6.76oz d'eau du robinet (capacité maximale).

ES Llene el tanque de agua con 200 ml / 6.76oz como máximo de agua del grifo.



EN Close the inlet cover.

FR Fermez le couvercle de remplissage.

ES Cierre la cubierta de entrada.



EN Return the water tank to its place on the appliance then plug it in.

FR Remettez le réservoir d'eau en place sur l'appareil et branchez ce dernier.

ES Vuelva a colocar el tanque de agua en su posición sobre el dispositivo y luego conéctelo.



EN Hang your garment on a clothes hanger.

FR Suspendez votre vêtement sur un cintre.

ES Cuelgue su ropa en una percha.

2. ACCESSORIES / ACCESSOIRES / ACCESORIOS





EN Use the lint pad to remove hair, lint and animal fur for a perfect finish.

FR Utilisez la brosse anti-peluches pour enlever les cheveux, les peluches et les poils d'animaux pour une finition parfaite.

ES Utilice la almohadilla para pelusa para quitar pelo, pelusas y pelo de animal para un acabado perfecto.



EN The fabric brush opens the weaves of the fabrics for better steam penetration. Attach the fabric brush to the steam head when appliance is unplugged.

FR La brosse à tissu ouvre le tissage du tissu et permet à la vapeur de mieux pénétrer. Fixez la brosse à tissu sur l'embout de vapeur alors que l'appareil est débranché.

ES El cepillo para telas abre las tramas del tejido para una mejor penetración del vapor. Acople el cepillo para telas al cabezal de vapor cuando el dispositivo está desconectado.



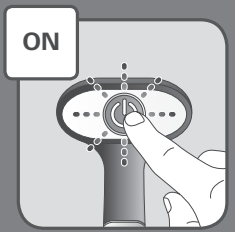
EN The steam bonnet filters water impurities and protects fabrics from water drips.

FR La housse pour tissus délicats filtre les impuretés et protège le tissu des coulures d'eau.

ES La cubierta de vapor filtra las impurezas del agua y protege los tejidos contra el goteo de agua.

3. USE / UTILISATION / USO



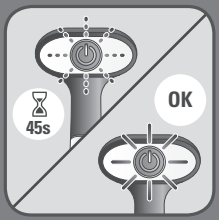


EN Switch on the appliance.

FR Mettez l'appareil en marche.

ES Encienda el dispositivo.

* **EN** Depending on model / **FR** Selon modèle / **ES** Según modelo



EN Wait 45 seconds. The appliance is ready to use when light appears full.

FR Attendez 45 secondes. L'appareil est prêt à utiliser lorsque le voyant reste allumé de façon constante.

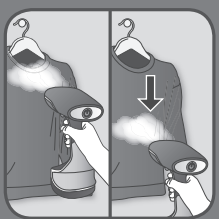
ES Espere 45 segundos. El dispositivo está preparado para funcionar cuando la luz deja de parpadear..



EN Press the steam trigger to release steam.

FR Appuyez sur la gâchette de vapeur pour produire un jet de vapeur.

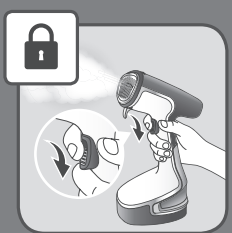
ES Pulse el gatillo de vapor para liberar vapor.



EN For optimal use, pass the steam jets on your garment from top to bottom.

FR Pour de meilleurs résultats, appliquez les jets de vapeur sur votre vêtement de haut en bas.

ES Para un uso óptimo, pase el caudal de vapor por su ropa de arriba a abajo.



EN For continous steam, lock the steam trigger by pushing the switch down.

FR Pour un jet de vapeur continu, bloquez la gâchette de vapeur en place en appuyant vers le bas.

ES Para vapor continuo, bloque el botón de vapor presionando el interruptor.

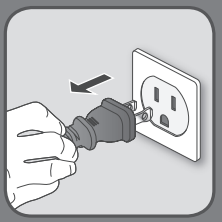
4. AFTER USE / APRÈS UTILISATION / DESPUÉS DE USAR



EN Press and hold the On/Off button for 3 seconds to switch the appliance off.

FR Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pendant 3 secondes pour mettre l'appareil hors circuit.

ES Pulse y mantenga pulsado el botón On / Off durante 3 segundos para apagar el dispositivo.



EN Unplug the appliance.

FR Débranchez l'appareil.

ES Desconecte el dispositivo.



EN Wait for an hour for your appliance to cool before storing.

FR Attendez une heure pour que votre appareil refroidisse avant de le ranger.

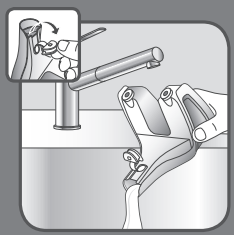
ES Espere una hora para que su dispositivo se enfríe antes de guardarlo.



EN Pull the water tank out.

FR Retirez le réservoir d'eau.

ES Extraiga el tanque de agua.



EN Empty the water tank completely.

FR Videz complètement le réservoir d'eau.

ES Vacía completamente el tanque de agua.

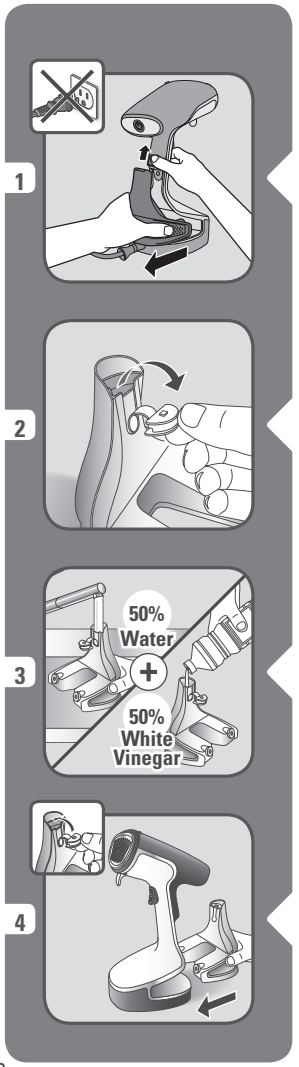


EN Return the water tank back to its place on the appliance.

FR Remettez le réservoir d'eau en place sur l'appareil.

ES Vuelva a colocar el tanque de agua en su posición.

5. EASY DESCALING / DÉTARTRAGE FACILE / FÁCIL DESCALCIFICACIÓN



EN Pull the water tank out.

FR Retirez le réservoir d'eau.

ES Extraiga el tanque de agua.

EN Remove the inlet cover.

FR Retirez le couvercle de remplissage.

ES Retire la cubierta de entrada.

EN Fill the water tank with 50% water and 50% white vinegar.

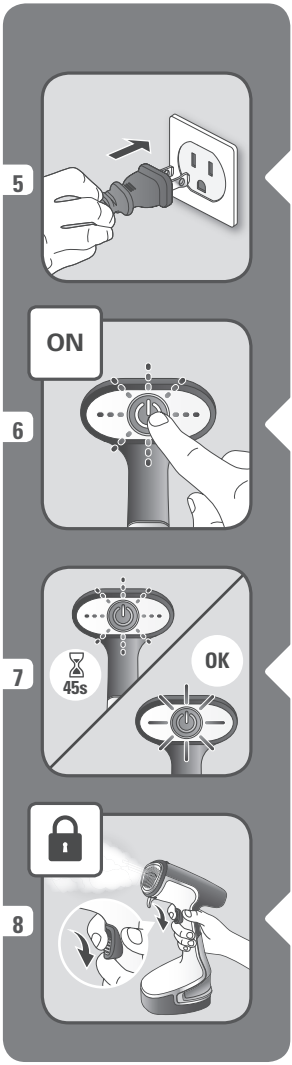
FR Remplissez le réservoir d'eau d'un mélange de 50 % d'eau et de 50 % de vinaigre.

ES Rellene el tanque de agua al 50 % con agua y al 50 % con vinagre blanco.

EN Return the water tank back to its place on the appliance.

FR Remettez le réservoir d'eau en place sur l'appareil.

ES Vuelva a colocar el tanque de agua en su posición.



EN Plug-in the appliance.

FR Branchez l'appareil.

ES Enchufe el dispositivo.

EN Switch on the appliance.

FR Mettez l'appareil en marche.

ES Conecte el dispositivo.

EN Wait 45 seconds. The appliance is ready to use when light appears full.

FR Attendez 45 secondes. L'appareil est prêt à utiliser lorsque le voyant reste allumé de façon constante.

ES Espere 45 segundos. El dispositivo está preparado para funcionar cuando la luz deja de parpadear.

EN Put the steam trigger in the locked position.

FR Mettez la gâchette de vapeur en position bloquée.

ES Coloque el botón de vapor en la posición bloqueada.



9



10

EN Let the appliance run until water tank is emptied completely.

FR Laissez l'appareil en marche jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit complètement vide.

ES Deje que el dispositivo funcione hasta que el tanque de agua se haya vaciado completamente.

EN Press and hold the On/Off button for 3 seconds to switch the appliance off.

FR Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pendant 3 secondes pour mettre l'appareil hors circuit.

ES Pulse y mantenga pulsado el botón On / Off durante 3 segundos para apagar el dispositivo.

EN Repeat exactly the same process that is described from figure 1 to 10 using only tap water. Once all steps are completed, the appliance is ready to use.

FR Répétez exactement le même processus que ce qui est décrit aux figures 1 à 10 en n'utilisant que de l'eau du robinet. L'appareil est prêt à utiliser une fois toutes les étapes terminées.

ES Repita el mismo proceso descrito en la ilustración 1 a 10 utilizando solo agua del grifo. Una vez completados todos los pasos, el dispositivo está listo para funcionar.

EN IS THERE A PROBLEM ?

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
There is no steam.	The appliance is not plugged in, or not switched on.	Check that your appliance is correctly plugged in and switched on.
	The water level is too low.	Unplug your appliance and refill it.
	The steam pump has not been primed.	Press the steam trigger continuously for a few seconds to begin steaming.
	You are using the appliance for the first time.	Press the steam trigger continuously for a few seconds to begin steaming.
	The water tank is not fully in place.	Ensure that stopper is closed and that the water tank snaps when put into place.
	The appliance is on standby mode.	PLEASE REFER TO THE 'STANDBY' section.
The appliance does not heat.	It is not plugged in, or not switched on.	Plug in your appliance and switch on.
	The appliance is on standby mode.	PLEASE REFER TO THE 'STANDBY' section.
Water leaks.	The water tank is not fully in place or the stopper is not closed properly.	Ensure that stopper is closed and that the water tank snaps when put into place.
Steam rate decreases.	Calc Sealing	Refer to 'ANTI CALC section in instructions for use.
The steam leaves stains on the fabric or the appliance spits	You are using water with additives.	Never add any additive in the water tank.
	The appliance has not been cleaned enough after the descaling operation.	Read carefully the 'ANTI CALC' section in instructions for use.
	You are using other liquids than white vinegar to descale the product.	Use only white vinegar during 'ANTI CALC' procedure.
Appliance steams continuously.	The steam trigger is on the lock position.	Unlock the steam trigger.

FR Y A-T-IL UN PROBLÈME ?

PROBLÈMES	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
Il n'y a pas de vapeur.	L'appareil n'est pas branché ou n'est pas sous tension.	Vérifiez que votre appareil est correctement branché et sous tension.
	Le niveau d'eau est trop bas.	Débranchez votre appareil et remplissez-le.
	La pompe à vapeur n'a pas été amorcée.	Appuyez sur la gâchette de vapeur de façon continue pendant quelques secondes pour obtenir de la vapeur.
	Vous utilisez l'appareil pour la première fois.	Appuyez sur la gâchette de vapeur de façon continue pendant quelques secondes pour obtenir de la vapeur.
	Le réservoir d'eau n'est pas entièrement en place.	Assurez-vous que le bouchon est fermé et que le réservoir d'eau s'enclenche une fois mis en place.
	L'appareil est en mode veille.	VEUILLEZ VOUS REPORTER À LA SECTION « STANDBY »
L'appareil ne chauffe pas.	Il n'est pas branché ou n'est pas sous tension.	Branchez votre appareil et mettez-le sous tension.
	L'appareil est en mode veille.	VEUILLEZ VOUS REPORTER À LA SECTION « STANDBY »
Il y a des fuites d'eau.	Le réservoir d'eau n'est pas bien installé ou le bouchon n'est pas fermé correctement.	Assurez-vous que le bouchon est fermé et que le réservoir d'eau s'enclenche une fois mis en place.
Le taux de vapeur diminue.	Le joint est entartré.	Reportez-vous à la section « ANTI CALC » dans le mode d'emploi.
La vapeur d'eau laisse des taches sur le tissu ou l'appareil gicle.	Vous utilisez de l'eau contenant des additifs.	N'ajoutez jamais d'additifs dans le réservoir d'eau.
	L'appareil n'a pas été nettoyé suffisamment après l'opération de détartrage.	Lisez attentivement la section « ANTI CALC » dans le mode d'emploi.
	Vous utilisez un autre liquide que du vinaigre blanc pour détartrer le produit.	N'utilisez que du vinaigre blanc lors de la procédure « ANTI CALC »
L'appareil émet de la vapeur continuellement.	La gâchette de vapeur est bloquée en place.	Débloquez la gâchette de vapeur

ES SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMAS	POSIBLES CAUSAS	SOLUCIONES
No hay vapor.	El aparato está desconectado o no está encendido.	Compruebe que el aparato está correctamente conectado y encendido.
	El nivel de agua es demasiado bajo.	Desconecte el aparato y vuelva a llenar el tanque de agua.
	No se ha depurado la bomba de vapor.	Mantenga el botón de vapor pulsado durante varios segundos para empezar a utilizar el vapor.
	Es la primera vez que utiliza el aparato.	Mantenga el botón de vapor pulsado durante varios segundos para empezar a utilizar el vapor.
	El tanque de agua no está bien colocado.	Verifique que la tapa está cerrada y que el tanque de agua emite un chasquido al colocarlo.
El aparato no se calienta.	El aparato está desconectado o no está encendido.	Conecte el aparato y enciéndalo.
	El aparato está en modo pausa.	Consulte la sección de «PAUSA»
Fugas de agua.	El tanque de agua no está bien colocado o la tapa no está totalmente cerrada.	Verifique que la tapa está cerrada y que el tanque de agua emite un chasquido al colocarlo.
El flujo de vapor disminuye.	El aparato tiene cal.	Consulte la sección de «DESCALCIFICACIÓN» en el manual de instrucciones.
El vapor deja manchas en los tejidos o el aparato produce salpicaduras.	Está utilizando agua con aditivos.	Nunca agregar productos químicos al tanque de agua.
	El aparato no está suficientemente limpio después de la operación de descalcificación.	Lea detenidamente la sección de “Descalcificación sencilla” en el manual de instrucciones.
El aparato vaporiza continuamente.	El botón de vapor está en la posición de bloqueo.	Desbloquee el botón de vapor.